



安全理事会

Distr.: General
22 August 2019
Chinese
Original: English

2019 年 8 月 22 日缅甸常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨写信转达缅甸对定于 2019 年 8 月 23 日举行的安全理事会“阿里亚办法”会议的关切，会议题为“缅甸境内大规模暴行罪：我们如何问责？”，由德国、秘鲁和科威特共同主持。

首先，会议本身的标题和目的极具误导性，传达了在缅甸实际发生了“大规模暴行罪”这样一个错误信息。而且，在选择通报人方面存在严重失衡。被选做通报人中包括那些宣传带有偏见、陈词滥调的结论的人员，即宣传据称的暴行系缅甸安全部队所为，这一结论是基于未经核实的陈述，完全未曾设法了解与若开邦问责问题有关的全面事实情况。拟议进行的带有严重偏见的通报只会导致安全理事会成员对这个问题作出不公正的判断。计划举行的会议的做法也与联合国宗旨背道而驰，这一宗旨就是促进各国间合作，以找到和平解决任何冲突的办法。

缅甸政府正在解决问责问题，为此设立了独立调查委员会。缅甸武装部队也设立了自己的调查法院，以处理若开邦北部的侵犯人权指控。主权国家对保护本国人民的人权负有首要责任。缅甸愿意处理据称侵权行为的问责问题，并且有能力处理。因此，我们强烈反对任何将此事提交任何国际司法或法律机构的企图，除非国家补救办法显然已用尽。

独立调查委员会是一项全国举措，旨在解决若开邦的和解、和平、稳定和发展问题。委员会的任务是调查若开罗兴亚救世军在若开邦发动恐怖袭击后据称发生的侵犯人权行为和相关问题。独立调查委员会的任务还包括制定为确保若开邦和平与稳定而应采取的步骤的建议。该委员会是一个事实调查委员会，根据 1950 年《调查委员会法》拥有特殊的调查和司法权力。

独立调查委员会成员于 8 月 17 日至 22 日访问了孟加拉国，为派遣委员会的证据收集和核查小组在科克斯巴扎尔与居住在难民营的人进行面谈和收集证据做准备并寻求必要的批准。

与独立调查委员会的目标相反，缅甸问题国际独立实况调查团是人权理事会所设，其意图令人质疑。人权理事会僭越了自己的职权范围，违反了国际法的条



款和实践。因此，缅甸不承认实况调查团或其报告，这些报告是出于损害缅甸利益的明确意图而写就。

实况调查团在其出于政治动机、带有偏见的报告中将缅甸安全部队描绘为大规模暴行罪的实施者，同时却故意忽视或至少忽略了若开罗兴亚救世军恐怖主义分子在 2016 年 10 月和 2017 年 8 月对多个安全哨所发动的挑衅性和有预谋的武装袭击，这些袭击是造成当前人道主义危机的不可否认的原因。最重要的是，实况调查团既没有指责也没有谴责 2017 年 8 月若开罗兴亚救世军犯下的有据可查的暴行罪，这些罪行导致安全人员以及若开邦数百无辜民众死亡，包括 100 名印度教村民。

实况调查团的报告及其中建议只会进一步加剧若开邦不同社群之间现有的紧张关系。而且，实况调查团的报告预断独立调查委员会的工作，得出无端的结论，还呼吁国际社会卷入，这是对一国主权的直接挑战。

缅甸政府对若开邦问题采取了综合办法，包括跨界移徙、贫困、法治和安全等方面。我们最紧迫的当务之急是解决人道主义问题。我们一直在与孟加拉国达成的双边协定基础上，本着诚意，为迅速遣返流离失所者作出不懈努力。我们还一直与联合国难民事务高级专员公署(难民署)、联合国开发计划署(开发署)和东南亚国家联盟(东盟)密切合作，促进缅甸与孟加拉国之间关于遣返、重新安置和回返者发展问题双边协定的执行。

2019 年 1 月以来，缅甸分 7 批把 3 450 名已核实人员的名单连同那些可能回返者的重新安置地点信息发送给孟加拉国。缅甸和孟加拉国已商定于 2019 年 8 月 22 日通过指定的边境接待中心开始遣返第一批 3 450 人。根据双边协定和安排，边境两边已经做了必要准备。我们已邀请东盟秘书处、东盟灾害管理人道主义救援协调中心和东盟应急快速评估小组成员开始对遣返进程进行全面评估。我们还要求难民署和开发署根据两个机构与缅甸之间的三边谅解备忘录，向缅甸提供必要援助，以促进遣返、重新安置，并向回返者提供基本必需品。

我们正在尽最大努力启动遣返进程，与此同时，科克斯巴扎尔的若开罗兴亚救世军恐怖主义分子却正在威胁希望返回缅甸的难民营中民众的生命。一些非政府组织和国际非政府组织也在向人们施压，要求他们不要返回。结果，没有人敢表示愿意返回，遣返工作也未能在商定日期进行。遣返工作不成功的另一原因是没有遵守双边协定规定的程序，这些程序要求希望自愿返回的流离失所者填写和签署商定的核查表。

此次“阿里亚办法”会议的明示目的是重点关注缅甸境内据称的大规模暴行罪的问责问题。对局势真实性质的误解，加上对问责的武断理解，无助于若开邦问题的解决。不顾一国客观情况的单方面胁迫措施将使该国为克服所面临的挑战而作出的积极努力付之东流。这将进一步加剧不同社群之间的不信任和两极分化，不仅在若开邦，而且在整个缅甸。

一个会议若只是又一个片面指责和问罪的会议，而不是分享相关利益攸关方的客观和均衡观点的会议，将不会产生任何积极成果。我国代表团认为，这次会

议的意图违背了安全理事会自己在 2017 年 11 月 6 日安理会主席声明中所表达的尊重缅甸主权、政治独立、领土完整和统一的承诺。

我们认为，联合国的任务是帮助和协助会员国努力应对政治、经济、社会和人权方面的挑战。我们不认为即将举行的“阿里亚办法”会议将对缅甸、特别是对若开邦建设和平、和谐、民族和解和发展有所助益。

因此，缅甸将不参加上述会议。不过，我们将继续与安全理事会成员建设性接触，以解决若开邦的复杂问题。

请将本信作为安全理事会文件分发给荷。

常驻代表

浩督松(签名)
